



ITALIAN TABLE

Reported Speech

Expressions of time

When reporting a discourse, we need to adjust expressions that implicitly/explicitly refer to time.



Direct speech	⇒	Indirect speech
adesso / ora (now) "Adesso non posso parlare, sono impegnato". "I can't talk now, I'm busy."	b e c o m e s	in quel momento, allora (in that moment, then) <i>Ha detto che in quel momento non poteva parlare, che era impegnato.</i> He said he couldn't speak at the moment, that he was busy.
ieri (yesterday) "Ieri ho fatto un esame". "I took an exam yesterday."		il giorno prima / il giorno precedente (the day before) <i>Mi disse che il giorno prima aveva fatto un esame.</i> He told me the day before he had taken an exam.
oggi (today) "Oggi è il compleanno di Chiara". "Today is Chiara's birthday."		quel giorno (that day) <i>Mi confidò che quel giorno era il compleanno di Chiara.</i> S/he confided to me that that day was Chiara's birthday.
stamattina (this morning) oggi pomeriggio (this afternoon) stasera (this evening) stanotte (tonight) "Stasera andiamo in discoteca". "We're going to a club this evening."		quella mattina (that morning) quel pomeriggio (that afternoon) quella sera (that evening) quella notte (that night) <i>Ci informò che quella sera sarebbero andati in discoteca.</i> S/he informed us that they would go to a club that evening.
domani (tomorrow) "Domani Michele e Raffaella partiranno per New York". "Tomorrow Michele and Raffaella will leave for New York."		l'indomani or il giorno dopo/ seguente /successivo (the day after, the following day) <i>Svelò che il giorno dopo Michele e Raffaella sarebbero andati a New York.</i> S/he revealed that Michele and Raffaella would go to New York the next day.
giorni / settimane / mesi fa (days/weeks/months ago) "Claudia si è trasferita a Bologna mesi fa". "Claudia moved to Bologna months ago."		giorni / settimane / mesi prima (days / weeks / months before) <i>Ci disse che Claudia si era trasferita a Bologna mesi prima.</i> S/he told us that Claudia had moved to Bologna months before.
tra poco, poco fa (in a bit, a little while ago) "Poco fa abbiamo visto il fratello di Carmen". "A little while ago we saw Carmen's brother."		dopo poco, poco prima (after a while, just before) <i>Mi dissero che poco prima avevano visto il fratello di Carmen.</i> They told me they had seen Carmen's brother shortly before.



ITALIAN TABLE

Reported Speech

Expressions of space

When reporting a discourse, we need to adjust expressions that implicitly/explicitly refer to space.



Direct speech	➡	Indirect speech
questo / questa / questi / queste (this / these) "Vorrei comprare questa borsa". "I'd like to buy this bag."	b	quello / quella / quei / quegli / quelle (that / those) <i>Una cliente ha detto che vorrebbe comprare quella borsa.</i> A customer said (that) she would like to buy that bag.
qui, qua (here) "Potete venire qui?" "Can you come here?"	e	
	c	lì, là (there) <i>Maria ci ha chiesto se possiamo andare lì.</i> Maria asked us if we can go there.
quassù, quaggiù (up here, down here) "Quassù l'aria è pulitissima!" "Up here the air is very clean!"	o	
	m	
	e	lassù, laggiù (up there, down there) <i>Marco ha detto che lassù l'aria era pulitissima.</i> Marco said the air was very clean up there.
	s	

